

## TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **BKK Budapesti Közlekedési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (Székhely: 1052 Budapest, Városház u. 9-11.; Cégjegyzékszám: 01-10-046840; Adószám: 23028966-2-41; Számlaszám: 11794008-20537135-00000000; képviseli: Somodi László igazgató, valamint Bari László igazgató), mint megrendelő (továbbiakban: **“Megrendelő”**)

másrészről a **PRO URBE Mérnöki és Városrendezési Kft.** (Székhely: 1034 Budapest, Szomolnok u. 14.; cégjegyzékszám: Cg. 01-09-072560; adószám: 10466267-2-41; bankszámlaszám: CIB Bank Zrt. 1070024-04771304-51100005; képviseli: Dulicz László ügyvezető), mint tervező (a továbbiakban: **Tervező**)

- a Megrendelő és Tervező a továbbiakban együtt: **Felek** - között a mai napon az alábbi feltételek mellett.

### Preambulum

Felek rögzítik, hogy Megrendelő a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény 251.§. (2) bekezdése alapján közbeszerzési eljárást folytatott le **„Közlekedésbiztonsági intézkedések előkészítése érdekében Budapest X. és XVII. kerületében valamennyi szakágat magában foglaló útépítési és forgalomtechnikai kiviteli szintű engedélyezési tervek elkészítése”** tárgyában, amely eljárás 2. számú részteljesítésének nyertese a Tervező lett.

### 1. A szerződés tárgya

1.1. Megrendelő megrendeli, Tervező pedig elvállalja a jelen szerződés 1. számú mellékletét képező műszaki leírásban meghatározott tartalomnak, valamint a jelen szerződésnek, illetve a hatályos jogszabályi előírásoknak megfelelően az alábbi feladatokat:

- a) Budapest XVII. kerületében a Lőrinczi út- Helikopter út, a Lőrinczi út - Szilárd utca, a Lőrinczi út - Ady E. utca, továbbá a Péceli út – Battonya utca, Péceli út – Rizskalász utca, Péceli út- Színes utca, valamint a Naplás utca- Diadal utca kereszteződésében lévő autóbusszmegállóhoz kapcsolódó gyalogátkelőhelyek kialakításához szükséges forgalomtechnikai és útépítési kiviteli szintű engedélyezési terveinek elkészítése;
- b) Megrendelő nevében a jogerős építési engedély, illetve gyalogátkelőhely létesítési engedély megszerzése.

1.2. A tervdokumentációnak tartalmazni kell minden olyan szakági tervet, munkarészt, amely alapján a kivitelező a kivitelezést teljes mértékben elvégezheti.

## 2. Felek jogai és kötelezettségei

- 2.1. Tervező köteles a Megrendelő igényeihez igazodó műszaki-gazdasági tervezői munkát végezni, és az ennek eredményeképpen létrejövő tervdokumentációt a Megrendelő részére a jelen szerződésben meghatározottak szerint, határidőben átadni.
- 2.2. Tervező köteles a tervezői munkát Megrendelő szakmai és gazdaságossági szempontjainak messzemenő figyelembevételével a tervezés tárgyára vonatkozó jogszabályok, műszaki előírások és szabványok, hatósági előírások, illetve a kialakult szakmai követelmények és gyakorlat alapján végezni.
- 2.3. Tervező a tervezési munka során köteles Megrendelő képviselőivel igény szerint, de legalább három alkalommal egyeztetést tartani a tervezéssel kapcsolatos lényeges kérdésekben. Első alkalommal a tervkészítés előkészítő szakaszában, amikor is Tervező a gyalogközlekedési szokások vizsgálatát követően javaslatot tesz a közlekedésbiztonsági beavatkozásokra. A javasolt elfogadásáról Megrendelő az egyeztetést követő 5 napon belül dönt. Minden további egyeztetés tárgyát, időpontját Felek az előző egyeztetésen határozzák meg.
- 2.4. Tervező köteles a tervek készítése során a szükséges (közútkezelői, közmű, üzemeltetői, stb.) egyeztetéseket teljes körűen lefolytatni, a megvalósításhoz szükséges hozzájárulásokat beszerezni és az azokról készült egyeztetési jegyzőkönyveket, hozzájárulásokat a tervek mellékleteként csatolni. Tervező köteles az építési engedély megszerzését követően a terveken a szükséges módosításokat átvezetni. Tervező köteles a közúti nyilvántartáshoz szükséges adatszolgáltatást a nyújtani.
- 2.5. Tervező kijelenti, hogy minden – a tervezési munka teljesítéséhez szükséges – szakágnál a településtervezési és az építészeti-műszaki tervezési, valamint építésügyi műszaki szakértői jogosultság szabályairól szóló 104/2006. (IV. 28.) Korm. rendelet. hatálya alá tartozó tervezővel rendelkezik, akiknek a tevékenységéért felelősséget vállal.
- 2.6. Tervező köteles a tervdokumentáció részeként tervezői nyilatkozatot tenni az építőipari kivitelezési tevékenységről, az építési naplóról és a kivitelezési dokumentáció tartalmáról szóló 191/2009 (IX.15.) Korm. rend. 9. § (5)-(6) bekezdése alapján.
- 2.7. Megrendelő köteles a tervezési munkához szükséges adatokat, információkat megfelelő időben Tervező rendelkezésére bocsátani.
- 2.8. Megrendelő – amennyiben azokkal rendelkezik – a szerződéskötéskor még nem ismert, de a jelen szerződés teljesítéséhez szükséges közbenső adatokat is köteles a Tervező hozzá intézett írásbeli felhívására szolgáltatni a szükséges és lehetséges határidőn belül.

- 2.9. Megrendelő a szerződés teljesítése során a Tervezőnek utasítást adhat. Megrendelő utasításai nem terjedhetnek ki a munka megszervezésre, és nem tehetik a teljesítést terhesebbé.
- 2.10. Amennyiben megrendelő célszerűtlen, vagy szakszerűtlen utasítást ad, Tervező köteles erre a Megrendelőt figyelmeztetni. Amennyiben a figyelmeztetést elmulasztja, az ebből eredő kárért felelősséggel tartozik. Amennyiben a Megrendelő e figyelmeztetés ellenére utasítását fenntartja, a Tervező a szerződést a Megrendelő kockázatára és kárviselési felelősségére teljesíti.

### 3. Teljesítési határidő

Felek megállapodnak abban, hogy a Tervező az 1. pontban meghatározott feladatokat az alábbi ütemezés szerint köteles elvégezni:

- 3.1. A jogerős építési engedéllyel, vagy gyalogátkelőhely létesítési engedéllyel rendelkező terveket Tervező legkésőbb **2012. június 15. napjáig** köteles Megrendelő részére leszállítani. Megrendelő előteljesítést elfogad.
- 3.2. A 3.1. pontban meghatározott engedélyezési eljárások kezdeményezése előtt a közmű, üzemeltető stb. által jóváhagyott terveket (**továbbiakban: Bírálati terv**) Tervező köteles benyújtani Megbízónak jóváhagyás céljából. A Bírálati Tervek átadását követően Megrendelő azokat megvizsgálja és 5 munkanapon belül közli észrevételeit Tervezővel. A kifogások közlésétől számított 2 munkanapon belül Feleknek meg kell állapodni, hogy a szolgáltatás mely részeit kell kijavítani, majd az ennek megfelelően kijavított terveket a Tervezőnek 5 munkanapon belül át kell adnia a Megrendelőnek. Amennyiben ezekre a Megrendelő 10 napon belül nem tesz észrevételt, azokat elfogadottnak kell tekinteni.

### 4. Teljesítés, Átadás-átvétel

- 4.1. Jelen szerződés teljesítése akkor minősül szerződésszerűnek, ha az elkészült terv, megfelel a korszerű, hatályos műszaki követelményeknek, a hatósági és jogszabályi előírásoknak, kielégíti a megrendelői követelményeket, és a terv, alapján a kivitelezés megvalósítható. Ha a terv a fenti követelményeket nem elégíti ki, a teljesítés kellékhianyosnak tekintendő.
- 4.2. A teljesítés helye:
- Tervszállítás: Megrendelő székhelye
- 4.3. A tervek leszállításakor Tervező az alábbi példányszámokat köteles biztosítani:
- A Bírálati Terv esetében 3 nyomtatott és 3 elektronikus példányt;

- Megrendelői észrevétel alapján átjavított tervek esetén 3 nyomtatott és 3 elektronikus példány (nyomtatottan kizárólag a terv azon részeit kell beadni, amelyeken változás történt);
- A jogerős építési engedéllyel, vagy gyalogátkelőhely létesítési engedéllyel rendelkező tervek esetén 6 nyomtatott és 6 elektronikus példányt.

## 5. Tervezői díj

- 5.1. Tervezőt a jelen szerződés 1.1. a)-b) pontjában vállalt feladatok Megrendelő által igazolt, teljes körű, hibátlan és hiánytalan, továbbá határidőben történő megvalósítása esetére **2.430.000,- Ft + ÁFA**, azaz **kettőmillió-négyszázharmincezer forint + ÁFA** tervezői díj illeti meg.
- 5.2. Felek megállapodnak, hogy az 5.1 pont szerinti díj magában foglalja a szerződésszerű teljesítéssel kapcsolatos valamennyi költséget, díjat és kiadást – különös tekintettel az engedélyezéshez kapcsolódó esetleges hatósági eljárási, szolgáltatási díjak és földhivatali iratok beszerzésének költségeit, továbbá az eltakart részek megismerése kapcsán felmerülő szerkezeti beavatkozásokra vonatkozó tervmódosítások elvégzésének költségeit is. Egyéb költség semmilyen címen nem érvényesíthető, Tervező a jelen szerződés hatálya alatt az 5.1. pont szerinti díjak mértékét semmilyen körülmények között nem növelheti.

## 6. Fizetési feltételek

- 6.1. Tervező a tervezői díjról – figyelemmel a több részletben történő teljesítésre – a Megrendelő által igazolt teljesítést követően kettő darab, a hatályos jogszabályoknak megfelelően kiállított számlát nyújthat be, amelyekhez a Megrendelő teljesítésigazolását mellékelni kell. Az első számlát a tervezői díj 60 %-áról, a Bírálati Tervek teljesítésigazolással igazolt elfogadását követően lehet benyújtani. A tervezői díj fennmaradó részéről a jogerősítő záradékkal ellátott tervek leszállítását követően kiállított teljesítésigazolás alapján lehet számlát kiállítani.
- 6.2. A szolgáltatások ellenértékének Megrendelő által történő kiegyenlítése az igazolt teljesítést követően, a Kbt. 305.§-ában meghatározott szabályok szerint, 15 napos fizetési határidővel történik. A Tervező köteles a számlát – amelyhez a Megrendelő teljesítésigazolását csatolni kell – a teljesítés elismerésétől számított 8 napon belül a Megrendelő részére eljuttatni. A számlához a Megrendelő által aláírt teljesítésigazolást és a Kbt. 305. §-ában, valamint a hatályos jogszabályokban meghatározott egyéb iratokat, továbbá az adott megrendelésre vonatkozó építési naplót mellékelni kell.
- 6.3. A fizetési határidő elmulasztása esetén a Tervező a polgári törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (továbbiakban: Ptk.) szerinti késedelmi kamatot számolhatja fel.

- 6.4. A Kbt. 305.§ (4) bekezdése értelmében a Megrendelő által teljesítési igazolás útján igazolt szerződésszerű teljesítés esetén, a 6.2. pont szerinti határidő eredménytelen elteltét követően, a Tervező – a Kbt. 99. § (1) bekezdésében meghatározott – a Megrendelő által adott hozzájárulás, felhatalmazó nyilatkozat alapján beszedési megbízást nyújthat be a Megrendelő fizetési számlája terhére. A felhatalmazó nyilatkozatot a szerződés **3. sz. melléklete** tartalmazza. Tervező csak abban az esetben élhet ezzel a lehetőséggel, amennyiben a kifizetés határidejének lejárta előtt a Megrendelő nem emel kifogást a kiállított számla ellen (tartalmi, vagy formai hiba).
- 6.5. A számlát a BKK Budapesti Közlekedési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság számla benyújtásakor érvényes székhelyére kell címezni. A számla benyújtását megelőzően annak címezésével és benyújtási helyével kapcsolatban a Tervező köteles a Megrendelő kapcsolattartójával előzetesen egyeztetni.

## 7. Alvállalkozók

- 7.1. A szerződést a Kbt. 304. § (1) bekezdése alapján a nyertes ajánlattevőként szerződő félnek kell teljesítenie. A szerződés teljesítésében csak az ajánlatban megjelölt 10 % feletti alvállalkozó működhet közre, illetve köteles közreműködni a 10 % alatti alvállalkozó amennyiben alkalmasság igazolásában közreműködött.
- 7.2. Tervező ajánlatában megjelölte azokat a feladatokat (területeket), amelyek megvalósítása érdekében a közbeszerzés 10 %-át meg nem haladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozókkal szerződést kíván kötni. Tervező az ajánlatában meg nem jelölt feladat elkészíttetésére alvállalkozót nem vehet igénybe.
- 7.3. A Tervező – figyelemmel a Kbt. 304. § (3) bekezdésére is – kizárólag abban az esetben alkalmazhat, illetve vehet igénybe az ajánlatában nem nevesített, a közbeszerzés értékének 10%-át meghaladó mértékben igénybe venni kívánt alvállalkozót, vagy egyéb szervezetet a jelen szerződésből eredő kötelezettségei teljesítésére, amennyiben az megfelel az ajánlati felhívás szerinti alkalmassági feltételeknek, továbbá az adott alvállalkozó vagy szervezet bevonásához a Megrendelő előzetesen írásban hozzájárult. A Tervező a Megrendelő hozzájárulása esetén is az igénybe vett alvállalkozók, szervezetek tevékenységéért, mulasztásáért sajátjaként felel. A Tervező jótáll azért, hogy a bevont alvállalkozó, szervezet rendelkezik minden olyan képesítéssel, engedéllyel, és jogosítvánnyal, amellyel Tervező maga is rendelkezik és (vagy) amely a feladat teljesítéséhez szükséges.
- 7.4. A Tervező köteles a szerződés teljes időtartama alatt a teljesítéshez igénybe vett alvállalkozóival megfelelő kapcsolatot fenntartani, esedékes követeléseiket határidőben kielégíteni.

- 7.5. Megrendelő felhívja Tervező figyelmét, hogy jelen szerződés előzményeként lefolytatott közbeszerzési eljárás közvetlen megvalósításához kapcsolódóan megkötött valamennyi vállalkozási szerződés esetében a Tervezőnek alvállalkozóját (alvállalkozóit) tájékoztatnia kell arról, hogy a közöttük létrejött szerződés és ennek teljesítése esetén a kifizetés az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (Art.) 36/A. § rendelkezésének hatálya alá esik.
- Az Art. 36/A. §-a alapján a közbeszerzések közvetlen megvalósításához kapcsolódóan a Kbt. szerinti nyertes ajánlattevő és az alvállalkozók, valamint a polgári jog szerinti alvállalkozók között megkötött vállalkozási szerződések alapján történő, a havonta nettó módon számított 200.000 forintot meghaladó kifizetésnél a Tervező az igénybevett alvállalkozónak a teljesítésért abban az esetben fizethet – ide nem értve az általános forgalmi adót –, ha az alvállalkozó a kifizetés időpontját megelőzően bemutat, átad vagy megküld egy 30 napnál nem régebbi nemlegesnek minősülő együttes adóigazolást, amellyel igazolja, hogy az állami adóhatóságnál és a vámhatóságnál nyilvántartott köztartozása nincs, vagy az alvállalkozó a kifizetés időpontjában szerepel a köztartozásmentes adózói adatbázisban. A Tervezőnek a nemlegesnek minősülő együttes adóigazolás átadása, bemutatása vagy megküldése hiányában vissza kell tartania a kifizetést. Amennyiben teljesíti a kifizetést, annak erejéig egyetemlegesen felel az alvállalkozót a kifizetés időpontjában terhelő köztartozásért. Ha az állami adóhatóság a közbeszerzéshez kapcsolódó kifizetés céljából igényelt adóigazolásban köztartozást mutat ki, az adóigazolás kiállítását követően a végrehajtás szabályai szerint haladéktalanul intézkedik a követelés lefoglalásáról. A Tervező a követelés lefoglalását követően mentesül az egyetemleges felelősség alól, és a kifizetést a végrehajtás alá vont összeggel csökkentve teljesíti.
  - Az ezen pontban meghatározott tájékoztatási kötelezettség elmulasztása szankcióval jár: az Art. 172. § (17) bekezdése alapján az adózó e tájékoztatási kötelezettségének elmulasztása esetén kifizetésenként a kifizetés összegének 20 %-áig terjedő mulasztási bírsággal sújtható.
  - Az Art. 36/A. §-ában foglalt rendelkezéseket a Megrendelő és a Tervező között létrejött ezen szerződésre is alkalmazni kell azzal az eltéréssel, hogy a Megrendelőt nem terheli a visszatartási kötelezettség a teljesítési biztosítékra, illetőleg Megrendelőnek egyetemleges felelőssége nem keletkezik.

## **8. Jótállás, szavatosság, felelősségbiztosítás**

- 8.1. Tervező kötelezettséget vállal a szolgáltatás teljességéért és hiánytalanságáért, főleg azon tételek esetében, amelyek nincsenek előírva a műszaki leírásban, viszont a szakmai szokások és a technika mai állása szerint hozzátartoznak a szerződéses feladatok és kötelezettségek teljes körű teljesítéséhez.
- 8.2. Tervező szavatol a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeinek szerződésszerű teljesítéséért, továbbá az alkalmazott megoldások, eljárások alkalmaságáért és minőségéért, függetlenül attól, hogy azokat saját maga vagy alvállalkozója, esetleg egyéb, jogszerűen bevont harmadik személy alkalmazza.

- 8.3. Tervező a jelen szerződés 1.1 a)-b) pontjában meghatározott feladatok teljesítésére a Megrendelő általi írásbeli teljesítési igazolásától számítva minimum 12 hónap időtartamú jótállást vállal.
- 8.4. Tervező az Étv. 33. §-ának (1) bekezdésében foglaltakon túlmenően felelős az általa készített kivitelezési dokumentáció technológiai megvalósíthatóságáért. A Tervező szavatol azért is, hogy harmadik személynek nincs olyan joga, amely a tervek felhasználását/kivitelezését akadályozza, vagy korlátozza.
- 8.5. Megrendelő köteles a Tervezőt haladéktalanul írásban értesíteni bármely, általa felismert, illetve tudomására jutott hibáról, illetve a jótállási idő alatt felmerült bármilyen szavatossági, illetve jótállási kötelezettséggel kapcsolatos igényéről. Amennyiben a Tervező az értesítést követően a Megrendelő által megadott határidőre a hibá(k)at nem hozza helyre, (jótállási/szavatossági kötelezettségének teljesítésével indokolatlanul késlekedik, vagy azt elmulasztja) a Megrendelő – a szerződésből eredő egyéb jogainak érvényesítése mellett - jogosult a Tervező kockázatára és költségére a javítást maga elvégezni, illetve azt mással elvégeztetni.
- 8.6. Tervező az esetleges tervezési hibákért a Megrendelővel szemben akkor is felelős, ha a Megrendelő a terveket elfogadta és kivitelezés céljából továbbadta. A Tervező jótállását, szavatosságát és kártérítési felelősségét nem korlátozza és nem zárja ki az, hogy a Feladat elvégzése során, illetőleg a tervek átadásakor a Megrendelő nem tesz kifogást a Tervező szerződéses kötelezettségeinek teljesítésével kapcsolatban. A Tervező kártérítési felelősséggel tartozik a Megrendelő felé minden olyan költségnövekedés miatt, amely a Tervező adatgyűjtési vagy egyeztetési kötelezettségének megszegése miatt bekövetkezett tervhibából fakad.
- 8.7. Tervező a jelen szerződés aláírásával kijelenti és szavatosságot vállal azért, hogy rendelkezik a Feladat teljesítéséhez szükséges tervezői jogosultsággal és érvényes legalább 1.000.000.-Ft/év értékű tervezői felelősségbiztosítással, amelynek eredeti, vagy másolati példánya jelen szerződés 2. számú mellékletét képezi. Tervező kötelezettséget vállal arra, hogy a tervezői felelősségbiztosítást a jelen szerződés hatálya alatt fenntartja.

## **9. Késedelmes és hibás teljesítés, kötbér, Megrendelő elállási joga**

- 9.1. Amennyiben Tervező a tervezéssel kapcsolatban bármely kötelezettségét határidőben nem, vagy nem megfelelően teljesíti, tervezési feladatainak teljesítésével felróható okból késedelembe esik Megrendelő késedelmi kötbérre jogosult azzal, hogy Megrendelő a kötbért meghaladó kárát is érvényesítheti. Késedelmes teljesítés esetén Tervező a késedelem minden napjára a jelen szerződés 5.1. pontja szerinti nettó tervezői díj alapján számított napi 1 % kötbért köteles fizetni a Megrendelőnek. A számított

késedelmi kötbér összege nem haladhatja meg a jelen szerződés 5.1. pontja szerinti nettó tervezői díj 20 %-át. Amennyiben a Tervező késedelme meghaladja a 20 napot Megrendelő jogosult a jelen szerződéstől elállni, amely esetben Tervező a 9.5. pont szerinti meghiúsulási kötbér fizetésére köteles.

- 9.2. Mennyiségileg, vagy minőségileg hibás teljesítés esetén Tervező a jótállási és szavatossági felelősségen túl, kötbér és kártérítési felelősséggel tartozik. A hibás teljesítési kötbér mértéke a jelen szerződés 5.1. pontja szerinti nettó tervezői díj 1 %-a/nap a hiba felfedezésétől annak kijavításáig terjedő időre, amelybe nem számít bele a jelen szerződés 3.1. pontjában meghatározott kijavítási határidő. A számított hibás teljesítési kötbér összege nem haladhatja meg a jelen szerződés 5.1. pontja szerinti nettó tervezői díj 20 %-át. Amennyiben tervező a jelen szerződés időtartama alatt 2 alkalommal hibásan teljesít oly módon, hogy azt a 8.5. pont szerinti póthatáridőben sem orvosolja, Megrendelő jogosult a szerződéstől elállni, amely esetben Tervező a 9.4. pont szerinti meghiúsulási kötbér fizetésére köteles.
- 9.3. Ha a Tervező fizetőképességében, pénzügyi helyzetében olyan lényeges változás következik be, amely a szerződés teljesítését veszélyezteti, Megrendelő jogosult a szerződéstől elállni. Felek ilyen lényeges fizetőképességben bekövetkező változásnak tekintik különösen, ha a Tervezővel szemben a szerződés teljesítésének időtartama alatt jogerőre emelkedett fizetési meghagyás, vagy bírósági határozat útján követelés érvényesítése van folyamatban, illetve csőd-, felszámolási-, vagy végrehajtási eljárást elrendelő jogerős határozat hatálya, vagy végelszámolás alatt áll. Amennyiben Tervező fizetőképességében a jelen bekezdésben foglaltak szerinti lényeges változás következik be, köteles Megrendelőt a körülmény bekövetkezésétől számított 8 napon belül írásban értesíteni.
- 9.4. Amennyiben a teljesítés a Tervezőnek felróható okból meghiúsul, a Tervező a jelen szerződés 5.1. pontja szerinti nettó tervezői díj 30%-nak megfelelő meghiúsulási kötbér fizetésére köteles. Ebben az esetben hibás teljesítési és késedelmi kötbér felszámítására nincs lehetőség.

## **10. Szerzői jogok**

- 10.1. A Megrendelő a Ptk. 410. § (5) bekezdése folytán alkalmazandó 412. § (3) bekezdés a) pontja alapján a rendelkezés jogát kiköti, ezért a szerződéssel kapcsolatban rendelkezésre bocsátott, jogi oltalomban részesíthető bármely szellemi alkotás tekintetében azzal a továbbiakban szabadon rendelkezik.
- 10.2. A jelen szerződés alapján elkészült tervek tulajdonjoga, és felhasználási joga a megrendelő általi átvétellel, és a tervezési díj (5.1. pont) megfizetésével a Megrendelőre száll át. Azokon Megrendelő határozatlan idejű, területi korlátozás nélküli, kizárólagos és harmadik személynek átadható felhasználási jogot szerez, tovább jogot szerez a



Megrendelő az alkotás átdolgozására, többszörözésére. A tervezési díj (5.1. pont) tartalmazza a felhasználási jog fentiek szerinti Megrendelőre történő átruházásának ellenértékét is.

## 11. Szerződő felek együttműködése

- 11.1. Megrendelő köteles a Tervezőt minden olyan körülmény bekövetkezéséről haladéktalanul írásban tájékoztatni, amely a Tervező szerződésszerű teljesítését befolyásolhatja.
- 11.2. Tervező köteles írásban jelezni Megrendelő felé minden olyan körülmény felmerülését vagy változás bekövetkezését, amely
- veszélyezteti a tervezési feladatok határidőre történő befejezését,
  - a kivitelezési költségek becsült szintjének jelentős emelkedését idézheti elő,
  - a Megrendelőre bármilyen előre nem látható kötelezettséget, költséget vagy kockázatot róhat.

Tervezőnek a fenti eseteket kiváltó ok bekövetkezését követően haladéktalanul, de legfeljebb 5 napon belül – a várható következmények és a javasolt megoldási lehetőségek részletezésével – rendkívüli jelentést kell készítenie és benyújtania a Megrendelő részére.

## 12. Kapcsolattartás

- 12.1. A felek a Szerződéssel, annak teljesítésével kapcsolatos összes egymásnak adott nyilatkozatot, értesítést írásban (levél formájában) – utóbb a másik fél által kétségbe nem vonható módon elküldött – küldeményben kötelesek közölni az érintett, érdekelt féllel és ezt írásban visszaigazolni a szerződésben megadott címre.
- 12.2. A nyilatkozat jogilag akkor lép hatályba, amikor azt kikézbcsítették, vagy a nyilatkozat hatálybalépési időpontjában, bármelyik is a későbbi.
- 12.3. A jelen szerződésben foglalt bármely értesítés, küldemény, üzenet (élő)szóban, vagy telefax, telex, E-mail, Internet stb. útján is érvényes lehet, de szabályszerűen kézbesítettnek akkor minősül, ha azt utóbb (haladéktalanul) írásban is megerősítik, visszaigazolják.

A Tervező képviselőjének

Neve: Dulicz László  
Címe: 1034, Budapest, Szomolnok u. 14.  
Telefon száma: 06-1-250-5066



Telefax száma: 06-1-250-5066

E-mail címe: prourbe@prourbekft.hu

Meghatalmazásának köre az tervezési munkákkal kapcsolatban teljes körű.

A Megrendelő teljesítési igazolás kiadására jogosult képviselője:

Neve: Kerényi László Sándor (teljesítésigazolás), Hajnal Tünde (szakmai kérdések)

Címe: 1052 Budapest, Városház u. 9-11.

Telefon száma: Hajnal Tünde 06-30-774-1094

Telefax száma: 06-1-327-16-73

E-mail címe: tunde.hajnal@bkk.hu

### **13. Záró rendelkezések**

13.1. A Szerződés elválaszthatatlan részét képezik mellékletei:

1. sz. melléklet: Műszaki leírás

2. sz. melléklet: Tervezői felelősségbiztosítási kötvény másolata

3. sz. melléklet: Felhatalmazó levél azonnali beszédési megbízásra

13.2. Jelen szerződés az utolsó aláírás napjával lép hatályba, és a szerződésben foglalt feladatok maradéktalan teljesítésével szűnik meg.

13.3. A Tervező tudomásul veszi, hogy a Megrendelő az Áht. 15/B. §-a, és a Kbt. 17/C. §, valamint 99/A. § (3) bekezdése alapján a szerződés adatait, illetve a szerződést nyilvánosságra hozza.

13.4. A szerződéskötéskor előre nem látható (az 1. számú mellékletben nem rögzített), de a tervezés során szükségessé váló tervezési munka, illetve egyéb ok esetén a felek a szerződést a Kbt. 303. §-ában rögzített feltételek fennállása esetén módosíthatják.

13.5. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Kbt., a Polgári Törvénykönyv, az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2009. Korm. rendelet, valamint az egyéb vonatkozó, hatályos jogszabályok rendelkezései irányadóak.

13.6. Tervező, illetve a Megrendelő a szerződéssel, illetve az annak alapján megkötött szerződésekkel kapcsolatban felmerült vitás kérdéseket elsősorban kölcsönös egyeztetés útján rendezik. Jogvita esetére - eltérő egyedi megállapodás hiányában - a pertárgy


értékétől függően a felek kikötik a Megrendelő székhelye szerint illetékes bíróság kizárólagos illetékességét.

13.7. Jelen szerződés egymással megegyező – tizenegy számozott oldalból álló – hat eredeti példányban készült. Felek a jelen szerződésben foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat elfogadják, és a szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag cégszerűen írják alá.

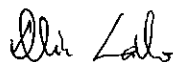
Budapest, 2012. ...03.12.....



.....  
**Somodi László**  
igazgató  
**BKK Budapesti Közlekedési Központ**  
**Zártkörűen Működő Részvénytársaság**



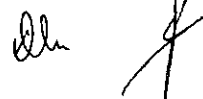
.....  
**Bari László**  
igazgató



.....  
**Dulicz László**  
ügyvezető  
**PRO URBE Mérnöki és Városrendezési**  
**Korlátolt Felelősségű Társaság**



.....  
Dr. Szűtrőly Gergely





**1. számú melléklet**  
**MŰSZAKI LEÍRÁS**

„Közlekedésbiztonsági intézkedések előkészítése érdekében Budapest X. és XVII. kerületében valamennyi szakágat magában foglaló útépitési és forgalomtechnikai kiviteli szintű engedélyezési tervek elkészítése”

## **Előzmények**

BKK Stratégiai, Fejlesztési és Beruházási Igazgatóság Közlekedésstratégiai Főosztályának 2011-re előírányzott stratégiai keret Közlekedésbiztonsági audit feladatcsomagján belül olyan, a tömegközlekedési hálózatot közvetlenül érintő, közlekedésbiztonsági beavatkozások megvalósítását kívánjuk előkészíteni, amelyek megvalósítására 2012-ben, illetve 2013-ban kerülhet sor.

## **A tervezési feladat leírása**

Tervezőnek az alább felsorolt helyszíneken kell megterveznie az autóbussz megállókhöz kapcsolódó gyalogátkelőhelyek valamennyi szakágat magában foglaló útéptési és forgalomtechnikai engedélyezési-kiviteli terveit:

### 1. rész

**X. kerület Újhegyi út - Bányató utca**

**X. kerület Kápolna tér**

**X. kerület Keresztúri út 132. – Díszítő üzem,**

### 2. rész

**XVII. kerület Lőrinci út -**

- Helikopter út
- Szilárd utca
- Ady E. út,

**XVII. kerület Péceli út - Battonya utca,**

**XVII. kerület Péceli út - Rizskalász utca,**

**XVII. kerület Péceli út - Színes utca,**

**XVII. kerület Naplás utca - Diadal utca,**

A tervezési munka végén az ajánlattevőnek valamennyi szakágat magában foglaló útépitési és forgalomtechnikai engedélyezési-kiviteli tervet kell leszállítania.

1. A tervezési munka kezdetén forgalom számlálást kell végezni és a tervezőnek minden helyszínen külön-külön meg kell vizsgálnia a gyalogosközlekedési szokásokat, forgalom nagyságot és a baleseti adatokat, közvilágítási adottságokat és a vizsgálat alapján kell javaslatot tennie elsősorban a gyalogosok biztonságának a javítására és az általános közlekedésbiztonsági beavatkozásra. A javaslatot a megbízóval, a közút forgalomtechnikai kezelőjével és a területileg illetékes önkormányzattal egyeztetni kell.
2. Az érintett szervezetek véleményének ismeretében – Megbízó fog dönteni a közlekedésbiztonsági beavatkozás kialakításáról.
3. Amennyiben szükséges, a Tervező feladata a közvilágítási rendszer átépítésének, útpálya víztelenítésének és az elengedhetetlen járdaszakaszok megtervezése is.
4. A tervező feladata a közműtársaságokkal való egyeztetések lebonyolítása.
5. Az elkészült tervre Tervezőnek be kell szereznie a kivitelezéshez szükséges valamennyi hozzájárulást és engedélyt.
6. A tervezett megoldásokról fotós illusztráció és rövid ismertető anyag készítenő a BKK arculatához illeszkedve az ajánlatkérő iránymutatása szerint, A4-es kiadvány formátumban; illetve ezen kívül színes 2D-s tervrajzok is készítenőek, amelyek közérthetően mutatják be a tervezett megoldás lényeges elemeit és a változásokat.

### **Általános elvárások**

Az elkészítendő tervdokumentációnak tartalmaznia kell a következő dokumentumokat:

- útépitési és forgalomtechnikai helyszínrajzokat M 1:500 méretarányban a jelenlegi és a tervezett állapotról,
- részletrajzokat szükség szerint M=1:250; M=1:100, M=1:50 méretarányban,
- hossz-szelvényt csak abban az esetben, ha egy hosszú járdaszakasz kapcsolódik a gyalogos átkelőhöz,
- kereszt-szelvényeket,
- szükség szerint közműhelyszínrajzot,

- közmű tervezéssel kapcsolatos dokumentációt (közműegyeztetések elvégzéséről szóló dokumentumot, közmű adatbeszerzési dokumentumot, szükség esetén a tervezést elősegítő közműfeltárásról készült dokumentumot, közműgenplánt, és a közműpecsételést),
- ideiglenes forgalomtechnikai (forgalomkorlátozási) tervet,
- mennyiségyszámítást,
- árazott és árazatlan költségvetési kiírást,
- műszaki leírást,
- tervezői nyilatkozatot,
- tervjegyzéket,
- illusztráció és rövid ismertető anyag a tervezett kialakításról.

A kijelölt gyalogátkelőhelyeknél - annak szélességében, útsatlakozásoknál a járda vonalában a szegélyszüllyesztéseket 2 cm-re be kell tervezni. Figyelní kell a meglévő aknafedlapokra, azok szüllyesztését, szintbehelyezését, szükségszerinti átépítését is tartalmaznia kell a költségvetési kiírásnak. A szüllyesztéseknél a járda esése nem lehet több 5 %-nál.

A kijelölt gyalogátkelőhelyeknél a szegélyszüllyesztések mellett a vakok- és gyengénlátók számára „segédkövek kiépítését” kell megtervezni.

A kiviteli terveken kérjük szerepeltetni az összes olyan eszközt, közművet, fát, amely a tervezési területen van, vagy a kivitelezés szempontjából fontos, illetve azokat, amelyek a gyalogos felületből területet foglalnak el.

#### **A leszállítandó tervek példányszáma, formai előírások, felhasználási jogok**

A tervezőknek valamennyi terv dokumentációt papíron és digitálisan is le kell szállítania. A digitális formátumnak szerkeszthető és pdf. változatot is tartalmaznia kell.

A digitális tervek formai előírásai:

- A tervet digitális adathordozón, szabványos, szerkeszthető formában is mellékelni kell, DWG, DXF vagy DGD formátumban.
- A terveket HD 1972 Egységes Országos Vetületi (EOV) rendszerben kell elkészíteni, és fel kell tüntetni az alkalmazott vetületi és magassági rendszert.
- A vektoros fájlt vagy fájlokat strukturált rétegrenddel kell készíteni. Az egyes rétegekre, adatcsoportokra vonatkozó leírást, geometriai pontosságot, tartalmi (attribútum) pontosságot és aktualitást fel kell tüntetni.



A tervező az építési engedélyezési eljárás vagy gyalogátkelőhely létesítési engedély eljárás kezdeményezése előtt, az eljárások lefolytatására alkalmas egyeztetett terveket – a továbbiakban bírálati tervet – benyújtja közútkezelői hozzájárulásra Megbízónak **3 nyomtatott és 3 elektronikus** példányban.

Az esetlegesen szükséges javítások átvezetése után – a közútkezelői hozzájárulás birtokában, a tervező feladata a gyalogos átkelőhely kijelölési határozat, illetve szükség szerint a jogerős építési engedély, megszerzése.

A jogerős építési- és egyéb szükséges engedéllyel rendelkező, kiviteli terv szintű engedélyezési terveket **6 nyomtatott és 6 elektronikus** példányban is le kell szállítani. Megbízó az elkészült tervdokumentáció felhasználási és átruházási jogát is meg kívánja szerezni.

#### **Szükséges egyeztetések:**

A tervező legalább két alkalommal (tervezési munka kezdetekor és a bírálati tervek elkészültét követően) köteles dokumentáltan egyeztetni a következő szervezetekkel:

- BKK Budapesti Közlekedési Központ
- BKK Közút Zrt.
- BFFH Városüzemeltetési Főosztály
- BKV Zrt.
- Érintett Kerületi Önkormányzat
- Minden egyéb szervezettel, akik bevonása a tervek elkészítéséhez és engedélyeztetésének lebonyolításához szükséges

A tervezési munka kezdetekor az egyeztetéseket a tervező által javasolt műszaki megoldásokról szükséges lefolytatni, a bírálati tervek esetén pedig értelemszerűen a kész tervekkel kapcsolatos véleményeket, észrevételeket kell összegyűjteni.

## **A tervezési területekhez tartozó egyedi elvárások, információk**

### **X. kerület Újhegyi út Bányató utca**

A helyszín szerepel az útfelújítási programban, amelynek keretében egy új buszmegállópár és a kapcsolódó járdaszakaszok kiépítésének tervei elkészültek. A gyalogátkelőhely terveit útfelújítási munkák kiegészítéseként azok figyelembevételével kell megtervezni. Fontos feladat a világítás vizsgálata és megerősítésének megtervezése.

Adatszolgáltatás tekintetében kontakt a X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Főépítész Iroda.

### **X. kerület Kápolna tér**

A tér felújítása elkészült, de az útfelújítás keretében nem épülhetett meg a Kápolna utca becsatlakozásánál a buszmegállóhoz tartozó gyalogátkelőhely. A tervezés célja a hiányzó kapcsolat pótlása.

Adatszolgáltatást a X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatal Főépítész Iroda ad.

### **X. kerület Keresztúri út 132. – Díszítő üzem,**

A tervezés célja a két szemben lévő buszmegálló környezetében a biztonságos gyalogoskapcsolat létrehozása. Vizsgálni kell az autóbusz megállók áthelyezésének szükségességét is. A buszmegállókhoz tartozó BKV utasforgalmi adatok a tervezéshez rendelkezésre állnak.

### **XVII. kerület Lőrinci út**

- Helikopter út
- Szilárd utca
- Ady E. út,

Feladat a gyalogos kapcsolatok felülvizsgálata és az autóbuszmegállók valamint az iskola biztonságos megközelítésének kialakítása a Lőrinci út keresztezésével. A felülvizsgálatnak ki kell terjednie a Helikopter úti csomópontrendszer elsőbbségi viszonyaira is. A Szilárd utcánál és az Ady E. útnál a BKK-Közút 2011. 11. hó 10.-én illetve 11.-én elvégezte a gyalogosátkelőhely kijelöléséhez szükséges forgalomszámlálást, az adatok a tervezéshez rendelkezésre

állnak. A gyalogátkelőhely kijelölését a tervezőnek a korábban felsoroltakon kívül az érintett iskola vezetőjével is egyeztetnie kell.

**XVII. kerület Péceli út - Battonya utca,**

Vizsgálni kell a gyalogskapcsolatok biztonságát és az autóbusz megálló áthelyezésének lehetőségét is.

**XVII. kerület Péceli út - Rizskalász utca,**

A tervezés célja a két szemben lévő buszmegálló összekötése, járdakapcsolatok kialakításának megoldásával.

**XVII. kerület Péceli út - Színes utca,**

A tervezés célja a buszmegállópár összekötése járdakapcsolatok kialakításának megoldásával.

**XVII. kerület Naplás utca - Diadal utca,**

A tervezés célja a buszmegállópár összekötése, a gyalogos kapcsolatok rendezése. A vizsgálatokat a csomópont egészére ki kell terjeszteni.



# Biztosítási kötvény módosítása

Szakmai felelősségbiztosítás

## Szerződő :

PRO URBE Mérnöki Kft.

Budapest  
Szomolnok utca 14. /1/3  
1034

Kötvényszám : 755100513006000

Ügyfélszám : 18082816

A biztosítás közvetítőjének neve :  
GAJDOS LÁSZLÓ ÉS TÁRSA KFT

Közvetítőjének szervezeti egysége :

Budapest 4 Alkusz Értékesítési Fiók

1132 Budapest

Váci út 36-38.

Tel.: 451-3847

Az Önhöz legközelebbi ügyfélszolgálat :

Óbudai Ügyfélszolgálat

1033 Budapest

Flórián tér 6-9.

Tel.: (40) 200-250

A biztosítás kezdete : 1992. március 01.

A módosítás érvényessége : 2012. március 01.

A biztosítás következő évfordulója : 2013. március 01.

## A biztosítás határozatlan tartamú.

A biztosítási szerződést a szerződő felek a biztosítás évfordulójára 30 napos felmondási határidővel felmondhatják. Amennyiben a felmondással a szerződő felek egyike sem él, úgy a biztosítási szerződés egy évvel, illetve a további évekre vonatkozóan mindig egy-egy évvel a biztosítási évfordulóval automatikusan meghosszabbodik.

## Vonatkozó biztosítási feltételek :

A fedezetenkénti és/vagy tevékenységenkénti biztosítási összegek nem adódnak össze. A biztosító kártérítést az egyes fedezetek és/vagy tevékenységek szerint feltüntetett mértékben teljesít. A szerződés egészére vonatkozó kifizetés nem haladhatja meg a legnagyobb biztosítási összeget.

Biztosított tevékenységek az ajánlaton feltüntetettek szerint.

## Biztosított fedezetek :

Építész- és építőmérnöki felelősségbiztosítás

Éves díj : 248. 650 Ft

Fizetendő díj

Évente : 248. 650 Ft

Fizetési mód : Átutalás díjértéssel

Oldalszám : 2

Kötvényszám : 755100513006000

Ügyfélszám : 18082816

**Biztosított fedezetek :**

**Építész- és építőmérnöki felelősségbiztosítás**

Vonatkozó biztosítási feltételek :

Építész- és Építőmérnöki Felelősségbiztosítás Feltételei (ÉTSZF)

Biztosított tevékenység

**Biztosítási összeg**

Építmények építészeti-műszaki tervezése

Kárkifizetési limit évente

50. 000. 000 Ft

Kárkifizetési limit káronként

5. 000. 000 Ft

Budapest , 2012. március 02.

*Erdősi Nagy* *Oláh*

Generali-Providencia Biztosító Zrt.